

劇場版

001

ソードアート・オンライン

—オーディナル・スケール—

IsII 原作:川原 礫 キャラクターデザイン:abec

電撃コミックス
NEXT

Σ Λ O SWORD ART ONLINE

劇場版
ソードアート・オンライン
SWORD ART ONLINE
— オーディナル・スケール —

... EMBORA
ESTE CENA-
RIO NÃO SE-
JA TÃO RUIM
ASSIM.

É UMA
PENA QUE NÃO
POSSAMOS VER
AS ESTRELAS
EM ANCRAD.

EU
NUNCA VI
UMA ESTRELA
CADENTE.

DESDE
QUE O CÉU
NOTURNO ONDE
VIVO NO MUNDO
REAL É MUITO
BRILHANTE.

OHH....

ENTÃO
VOCE É UMA
GAROTA DA
CIDADE, ASUNA.

HÁ ATÉ
UM OBSER-
VATORIO LÁ,
EMBORA PE-
QUENO.

HÁ UM
PONTO DE
OBSERVAÇÃO
BASTANTE FA-
MOSO EM MIN-
HA CIDADE
NATAL.

HAHA
HA...

VENHA
KIRITO-KUN
NÃO TIRE
SARRO DE
MIM.

はっ
(hahoi)



...COM
CERTEZA

UM
DIA...



ENTÃO
VAMOS FA-
ZER UMA
PROMESSA!

VAMOS VER
UMA ESTRELA
CADENTE LÁ
UM DIA.

A large hand with a silver ring on the ring finger reaches out from the left side of the frame. The background is a dark forest at night, with a body of water reflecting the moonlight. In the distance, a figure with long orange hair stands with their back to the viewer, and another figure is lying on the ground. Above them, stylized sound effects are visible.

PARA
FAZER
ISSO,

ザッ
(impacto)

TEMOS
QUE GARANTIR
NOSSA SOBRE-
VIVÊNCIA E ACA-
BAR COM ESSE
JOGO.

A close-up of two anime-style characters. On the left is a boy with dark hair and green eyes, looking surprised. On the right is a girl with long orange hair and brown eyes, smiling slightly. A hand is visible near the girl's face.

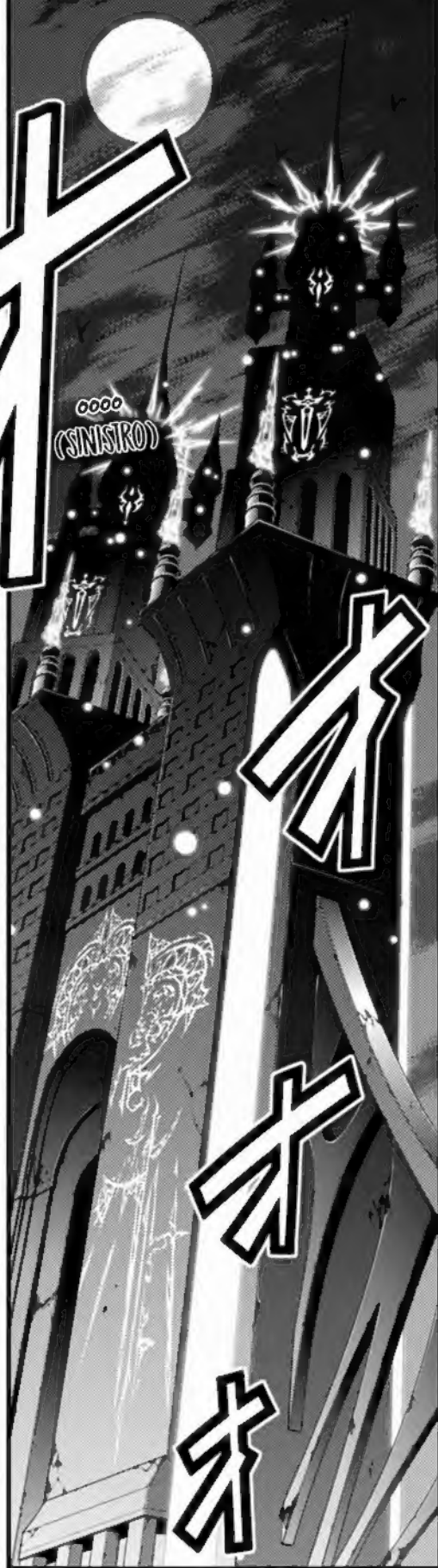
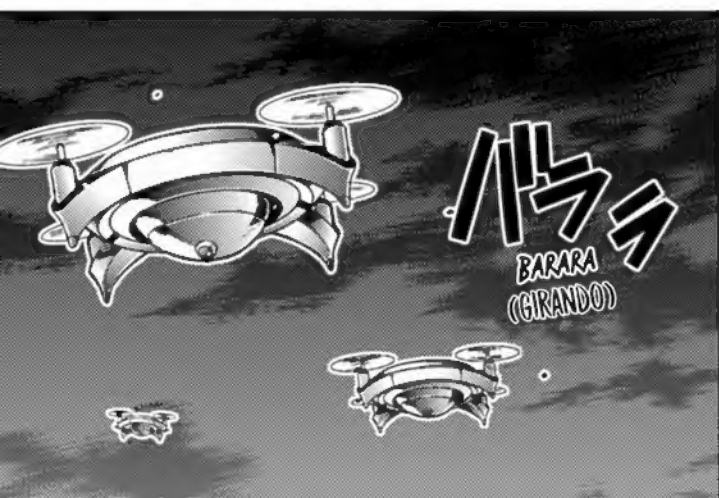
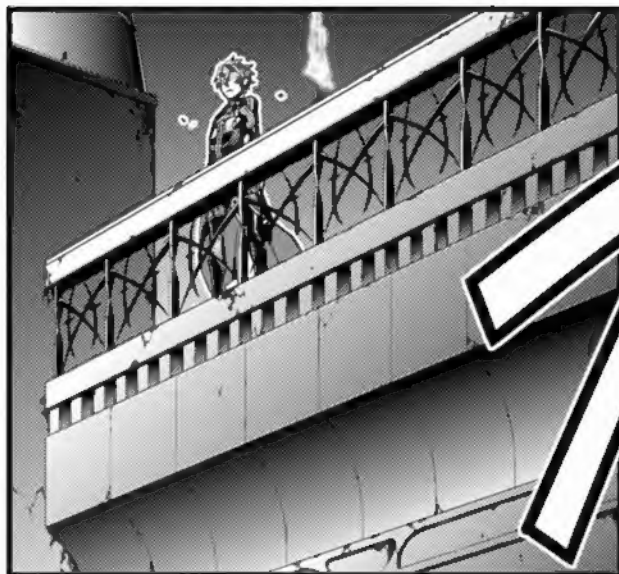
SIM...

SE VOL-
TARMOS
VIVOS,

EU VOU
TE DAR UM
PRESENTE—



CAPÍTULO 01





VOCÊS
ESTÃO
PRONTOS?!

ISSO
NÃO ERA
PARA SER
UM SUPOSTO
EVENTO DE
BOSS?

NESSE
CASO, DEIXE
A BATALHA
COMEÇAR!

BUWA
(WHOOOSH)
ブワッ

ISSO
NÃO PODE
SER...

...TA
BRIN-
CANDO
NÉ... ?

ZU ZU ZU
(DRAMÁTICO)
ズズズ



ZU
(DRAMÁTICO)

INFANG
O LORDE
KOBOLD

O BOSS
DO PRIMEIRO
ANDAR DE
AINCRAID.

*The original text is written incorrectly as インファンク (Infang), instead of イルファンク (Ilrfang).



6 DE NOVEMBRO
DE 2022. HOJE 10.000
USUÁRIOS PARTICIPARAM
DA ABERTURA DE "SWORD
ART ONLINE", UM JOGO
DE REALIDADE VIRTUAL
COMPLETO PARA O
(NERVE GEAR).

PELAS MÃOS
DE SEU DESENVOL-
VEDOR, KAYABA AKIHICO,
FORAM FORÇADOS A
JOGAR UM JOGO CRUEL
ONDE "GAME OVER"
SIGNIFICA "MORTE DE
VERDADE", SEM NEN-
HUMA MANEIRA DE
SAIR POR CONTA
PRÓPRIA.

KIRIN
(CETIVO DA NARRAÇÃO
DE LOPAN)

ENTRE O
DESESPERO ESMA-
GADOR, HAVIA AQUE-
LES QUE PEGARAM
SUAS LÂMINAS PA-
RA FINALIZAR
O JOGO.

HA-
AH!!

TAMBÉM,
COMO AQUELES
QUE CEDERAM AO
SEU TERROR E COR-
TARAM QUALQUER
CONTATO COM
OS OUTROS.

E HOUVE ATÉ
ALGUNS QUE
TIRARAM A VI-
DA DE SEUS
COLEGAS JO-
GADORES.





ZU ZU ZU
(DRAMATICO)

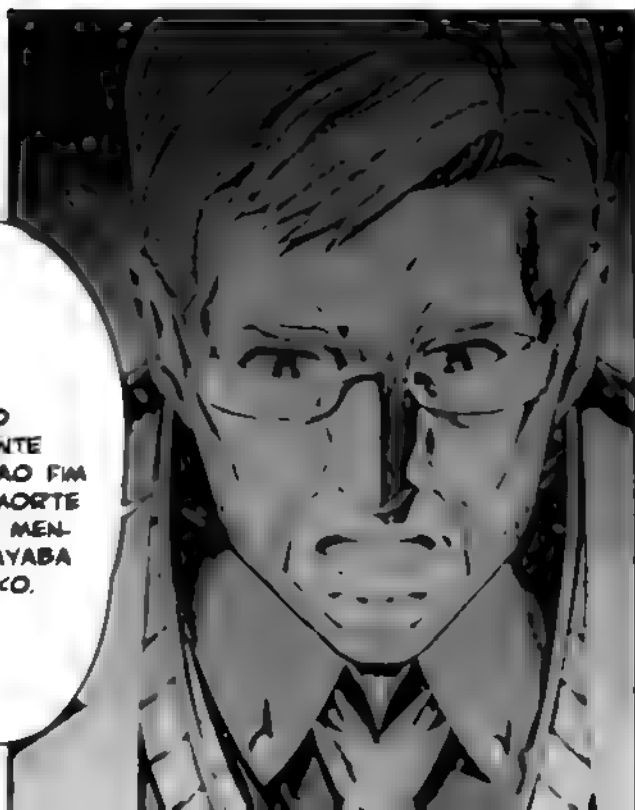
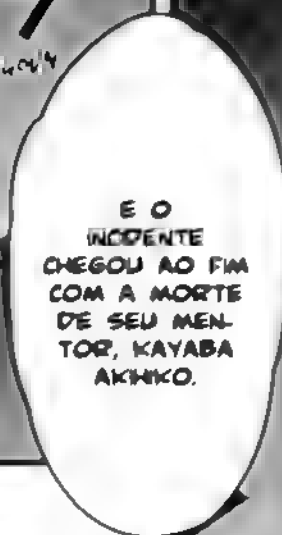
E
ENTAO...



ZUPAAN
(BARRA
ENERGÉTICA)

APÓS 2
ANOS QUE PA-
RECERAM UMA
ETERNIDADE, NO
DIA 7 DE NOVEM-
BRO DE 2024.

DEVIDO ÀS
AÇÕES HERÓICAS
DE UM JOGADOR, O
JOGO FOI FINALIZA-
DO E AS PESSOAS
FORAM LIBERTADAS.





VOCE
PODERA
CANTAR

AMANHÃ
COMO NO
DIA DEPOIS
DE AMANHÃ.



(BRILHA)

SÉRIO
!?



EU
QUERIA
CANTAR UM
POUCO
MAIS...

KARA
(CHACOALHA)

KORON
KORON



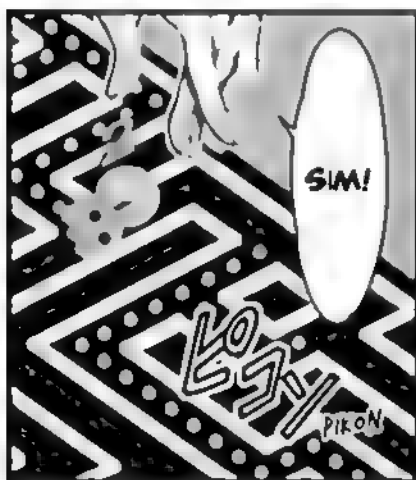
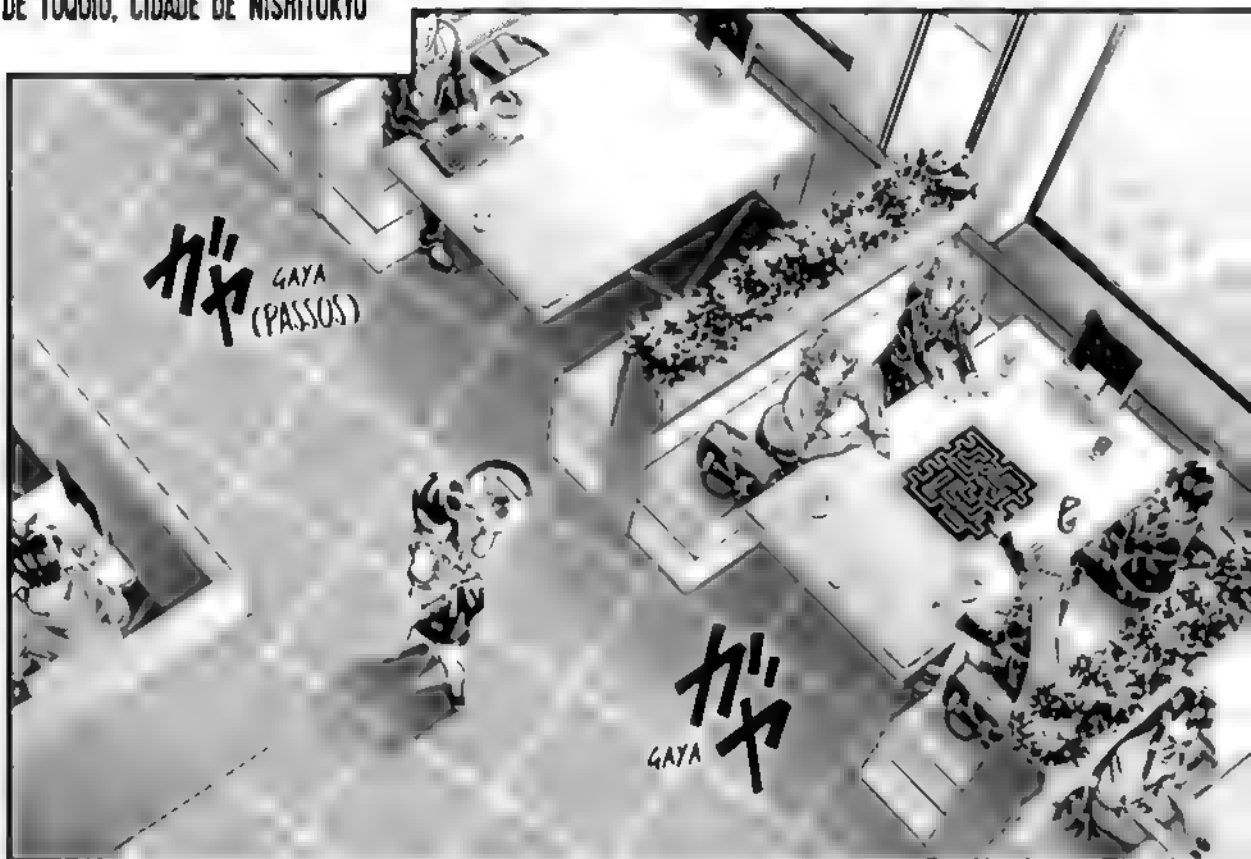
CLARO...
AFINAL DE
CONTAS...

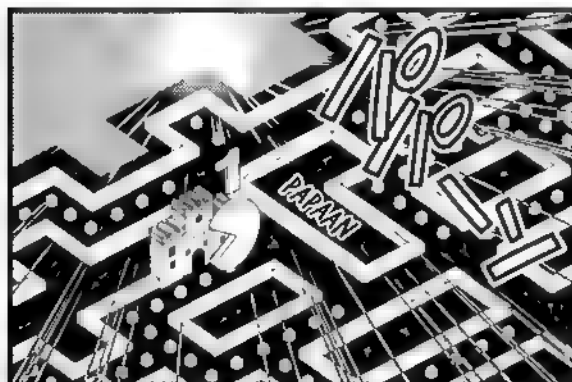
É SÓ O
COMEÇO,
SABE.

DA
NOSSA
VINGANÇA.



24 DE ABRIL, 2026. METRÓPOLE
DE TOQUIO, CIDADE DE NISHITOKYO



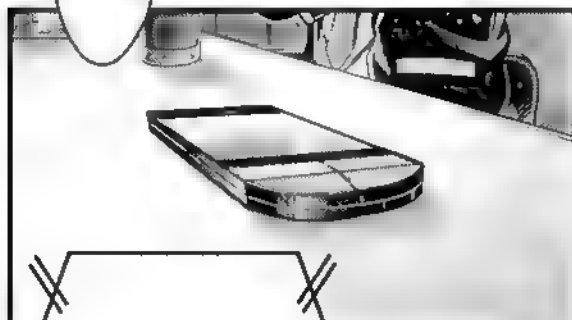






O
(AUGMA)

ENTENDO...

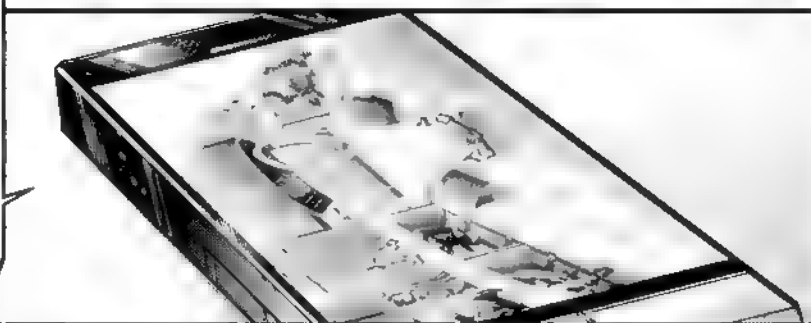


É REAL-
MENTE MUITO
ÚTIL ESTE
APARELHO

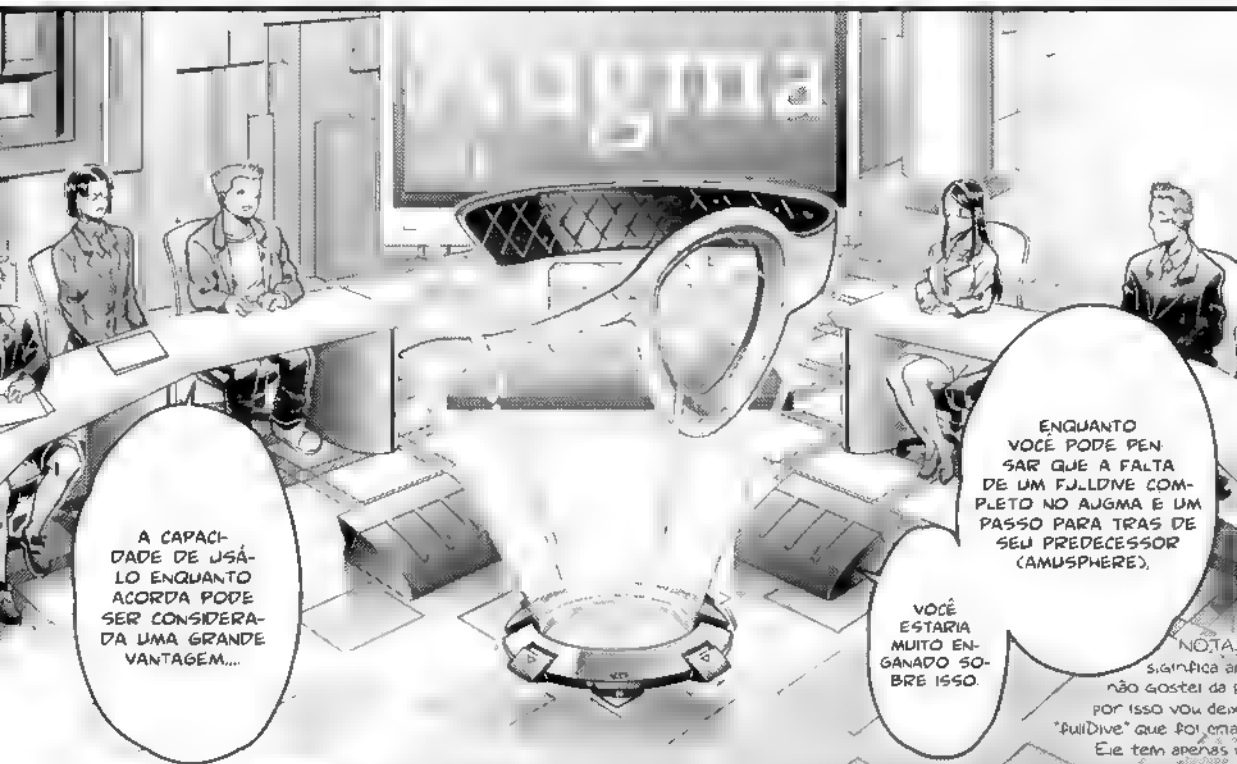
PODEMOS
ASSISTIR TE-
LEVISÃO EM
QUALQUER
LUGAR

USAR A
NAVEGAÇÃO
E ACESSAR
A PREVISÃO
DO TEMPO
TAMBÉM.

É UM
MULTI-DISPOSITIVO
WEARABLE DA PRÓXIMA
GERAÇÃO QUE SE TORNOU
INSUPERAVELMENTE POPULAR
NO MOMENTO EM QUE
FOI COLOCADO À
VENDA.



NOTA: Wearable
é o termo que resume
o conceito das chamadas
tecnologias vestíveis, que
consistem em dispositivos
tecnológicos que podem
ser utilizados pelos usuá-
rios como peças do
vestuário



A CAPACI-
DADE DE USÁ-
LO ENQUANTO
ACORDA PODE
SER CONSIDERA-
DA UMA GRANDE
VANTAGEM....

ENQUANTO
VOCÊ PODE PEN-
SAR QUE A FALTA
DE UM FULLDIVE COM-
PLETO NO AUGMA É UM
PASSO PARA TRÁS DE
SEU PREDECESSOR
(AMUSPHERE),

VOCÊ
ESTARIA
MUITO EN-
GANADO SO-
BRE ISSO.

NOTAS: "amisphere"
significa amnésico mas
não gostei da palavra em BR
por isso vou deixar em inglês,
"FullDive" que foi criado por Argus.
Ele tem apenas uma interface
que cobre a cabeça e o rosto
de todo o jogador



EM
ALGUM

REAL

LUGAR PARECE
HAVER UM AUMEN-
TO NO NÚMERO DE
USUÁRIOS QUE FA-
ZEM USO DELE PA-
RA DESFRUTAR DE
CONDICIONAMENTO
FÍSICO E SAÚDE
COMO UM JOGO.

GORO
(ROLANDO)

AAAAA.

GORO

AR



O AMUSPHERE,
QUE PERMITE QUE
VOCÊ TENHA UM
MUNDO VIRTUAL
COMPLETO, E O
AUGMA QUE AU-
MENTA A REAL-
IDADE,

DEVE SER
CONSIDERADO
COMO COISAS
COMPLETAMENTE
DIFERENTES, EU
VEJO



ISSO É
CORRETO

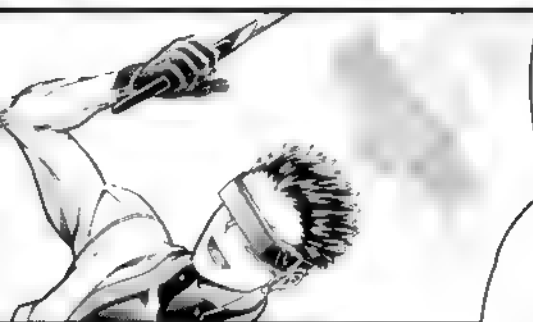
O MAIS
IMPORTANTE
É QUE A AUGMA
NÃO ENVOLVE OS
VÁRIOS PERIGOS
ATRIBUÍDOS ÀS
MÁQUINAS FULL-
DIVES



《ORDINAL
SCALE》.

TRANSFORMAR TODOS
OS DIAS EM UMA AVENTURA.

UM
EXCELEN-
TE EXEMPLO
DISSO É O MAIS
RECENTE JOGO
PARA O DIS-
POSITIVO



ISSO
É MUITO
ATRAENTE
PARA OS
JOVENS.

チキンライス

NOTA: Gyudon é um prato japonês que consiste em uma tigela de arroz coberta com carne bovina e cebola cozidos em um molho levemente adocicado feito de dashi, shoyu e mirin.



4000
(RUGIDO)

À MEDIDA
QUE SUBIR NA
CLASSIFICAÇÃO,
VOCÊ PODERÁ
RECEBER VÁ-
RIOS BÔNUS.

ATÉ
MESMO
ALGUM
GYUDON
GRÁTIS?!

EM ORDINAL
SCALE, OS JO-
GADORES OBTÊM
PONTOS JOGANDO
O GAME, E COM
BASE NELES, RE-
CEBEM UM NÚME-
RO DE RANK.



PARECEM
TER CRIADO
UM NOVO CE-
NÁRIO, PARA
NÓS

OS DRONES
FORAM LANÇADOS
LOGO APÓS O SER-
VIÇO SER LANÇADO
PARA SUAVIZAR A
PRESSÃO NA
REDE,

ALÉM
DISSO.



PARTICIPA
NA EXPANSÃO
DA POPULARI-
DADE DO JOGO
É O SEU CARA-
TER DE IMAGEM,
YUNA

E
QUEM-



DE
FATO.



GOKURI
(MISERIA)

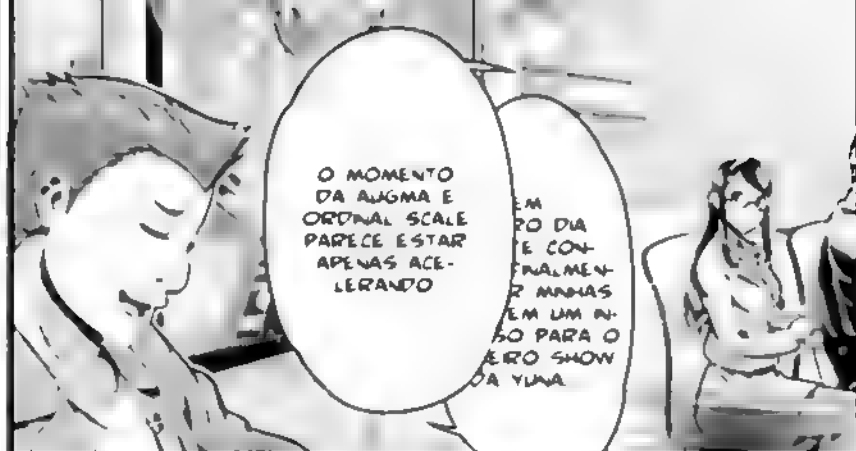
POR FALAR
NISSO, EU TAM-
BÉM SOU UM
GRANDE FÃ
DA YUNA-
CHAN...



WA
(WHOA)

SENDO
ESTABELECIDO
COMO A PRIMEI-
RA DO MUNDO (AR-
IDOL), A GAROTA É
JÁ CONTROLADA
POR UM PRO-
GRAMA.

NO ENTANTO,
DEVIDO AO REA-
LISMO DE SUAS
FALAS E EXPRES-
SÕES, NÃO HÁ FIM
PARA A SENSACÃO
DE QUE É UMA
PESSOA REAL QUE
ESTÁ DESEMPEN-
HANDO SEU
PAPEL.





104137

CLARO, TAMBÉM ADO-
RO A (SONDA
DE COMUNICAÇÃO)
QUE PAPAI FEZ
PARA MIM.

.....

じい
(ENCARA)

PIKON
(BEEP)

ESTÁ
COM CIUMES
DE UMA
MAQUINA.

はは
HAHA

AH
KIRITO-
KUN,

LIZ...

HIRA
MACENA

HIRA

104137

NOVA MENSAGEM

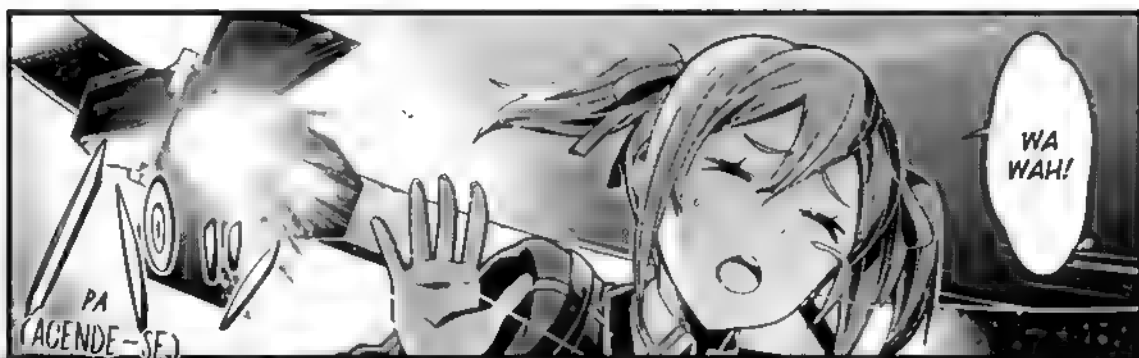
Rika

QUANTO VOCÊ AINDA PRECISA
PARA O SEU OBJETIVO?



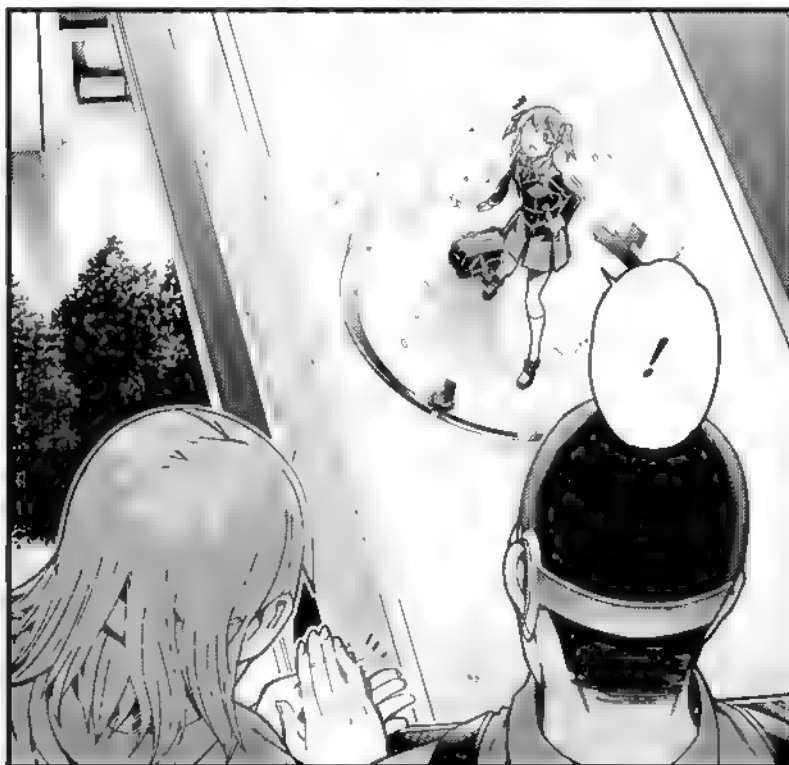














AH,
CERTO!



VOCÊ
ESTAVA
MUITO
BEM!

UUGH.



NÃO É
COMO SE
EU FOSSE
UM GRANDE
FÃ.

EH

LMM.



KIRITO,
VOCÊ VAI
AO SHOW
DA YUNA
TAMBÉM,
CERTO?



Ai

Ai



BOM,

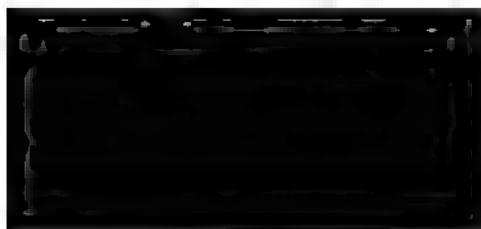
SE EU
ME SENTIR
DISPOSTO...

VAMOS
TODOS
JUNTOS!

EEEH,



EU ACREDITO QUE ISSO PARECE UM GADGET INTERESSANTE.





SÃO...
VOCÊ
DIZ...!?



FALANDO
EM AINCRAID,
GOSTARIA DE
SABER SE ESSES
RUMORES SÃO
VERDADEIROS?



AQUELES
SOBRE ANTI-
GOS MONS-
TROS DE SÃO
QUE APARECEM
EM ORDNAL
SCALE...



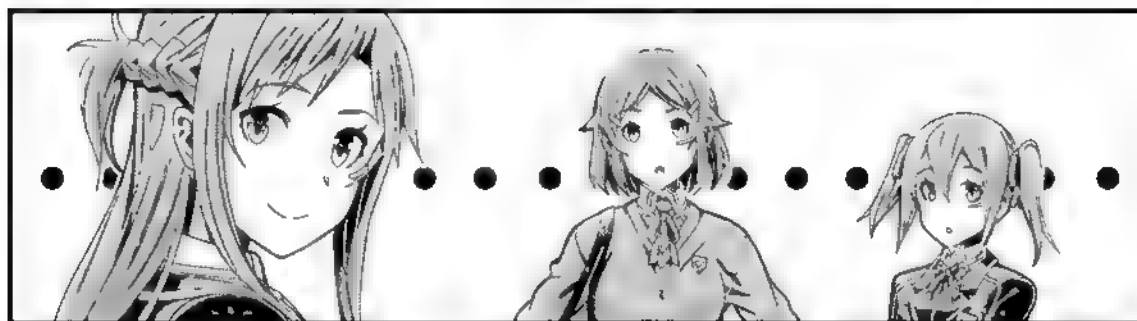
OHH

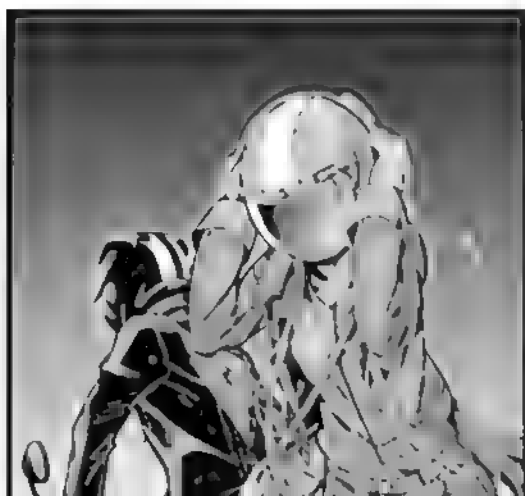
ISSO É
ALGUM TIPO
DE PROMO-
ÇÃO?

AQUELAS
MISTERIOSAS
BATALHAS DE
EVENTOS, HUM

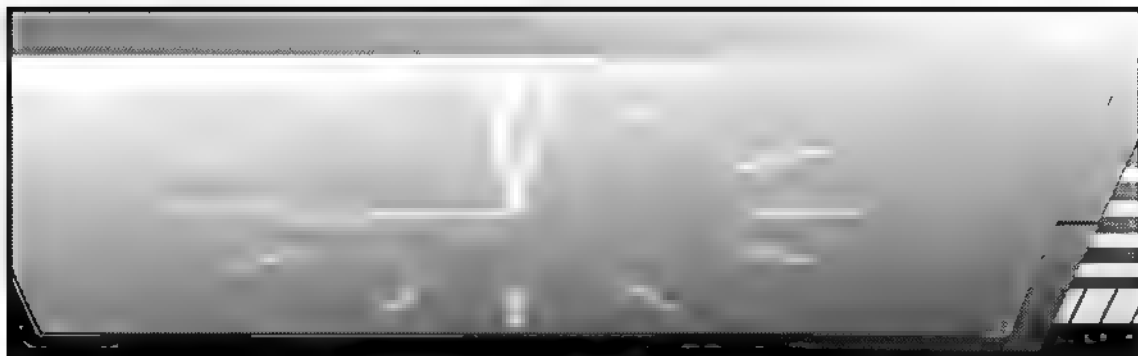
HMM

EU NÃO
SEI SOBRE
ISSO









JÁ
ESTÁ NA
HORA.

KIRITO-
KUN





新
(VOLIA)



ORDINAL
SCALE,
ATIVAR!



